

Forfatter: Holberg, Ludvig

Titel: Udrag fra Værker i tolv bind 9: Niels Klim

Citation: Holberg, Ludvig: "Værker i tolv bind 9: Niels Klim", i Holberg, Ludvig: *Værker i tolv bind 9: Niels Klim*, udg. af F. J. BILLESKOV JANSEN ; Volmer Rosenkilde , Rosenkilde og Bagger, 1969-1971, s. 459. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-holberg09-shoot-idm139856959505024/facsimile.pdf> (tilgået 08. maj 2024)

Anvendt udgave: Værker i tolv bind 9: Niels Klim

NOTER

- S. 331. *Diogenes*, se Note til S. 301. – *Achilles*, Grækernes største Helt i Iliaden. – *distingveres*, udmærker sig.
- S. 332. *Pallask*, svær Ryttersabel med lige Klinge. – *Mercurius*, Romernes Gud for Handel. Af Romerne identificeret med Hermes, der var Gudernes og især Zeus' Sendebud.
- S. 333. *Præparatorier*, Forberedelser. – *Sylvanum*, *Silvanus*, romersk Skovgud.
- S. 334. *Det vil ikke sige*, det betyder intet. – *Societet*, Samfund. – *Devotion*, Andagt. – *helst*, især. – *Apollon*, de musiske Kunstners samt Lægekunstens Gud. – *Deputerede*, udsendte Befuldmægtigede. – *Parder*, Pantere; Leopardere. – *Fribytterie*, Søroveri.
- S. 335. *besnæret*, viklet ind, fanget. – *Qvid Saul etc.*, I. Samuels Bog, Kap. 10, 11–12.
- S. 336. *Qværit Asinos etc.* Under Eftersøgningen af sin Faders Æsler opsøgte Saul Profeten Samuel; denne salvede ham til Konge (I. Sam. Kap. 9). – *uformodentligt*, uventet. – *gabe paa*, glo, stirre paa. – *Catechet*, Moralprædikant. – *Enthusiasmus*, Begjæstring.
- S. 337. *til Athenen*, dvs. Byen Athen. – *Supplicanter*, Ansøgere. – *Contentance*, Fatning, Selvbeherskelse. – *Kandestøberen*. Den politiske Kandstøber har ikke denne Replik, der sammenfatter hans Erfaringer som indbildt Borgmester.
- S. 338. *bevægelige*, bevægende.
- S. 339. *confirmerede*, bekræftede. – *favorabel*, fordelagtig. – *mistænkt*, mistænkelig.
- S. 340. *salareres*, lønnes. – *Gylden*, Guldmønt. – *Heste-Molle*, Trædemølle, der drives ved Hestekraft. – *Pegasus*, i den græske Mytologi en vinget Hingst, der nævnes i Forbindelse med Muserne.
- S. 341. *Bibliothecarius*, lat. Bibliotekar. – *Respublica literaria*, lat. »Bogvæsenet«. – *Salvete libri sine magistro*, lat. Goddag Bøger uden Forstander.
- S. 342. *Decision*, Bestemmelse, Afgørelse. – *allarmeref*, forskrækket. – *non ens*, lat. ikke-værende, ikke-eksisterende. – *regnede*, regerede.
- S. 343. *insultere*, fornærme, krænke. – *Ichneumon*, Faraorotte. Desmerdyr, der eftersporer Krokodilleæg. – *Memorial*, Ansøgning. – *billig*, rimelig. – *Valeur*, Værdi.
- S. 344. *Fæse-Hunde*, Hyrdehunde. – *kunstige Fabriqueurs*, kunstfærdige Fabrikanter. – *Præstensioner*, (uberettigede) Krav.
- S. 345. *Skildere*, Malere. – *Editton*, Udgave. – *naturlig Billighed*, sund Fornuft. – *Paroxysmus*, voldsomt Anfald. – *catechisere*, holde Moralprædiken. – *Convertisseurs*, fr. Omvendere.
- S. 346. *Svagbed*, Sygdom. – *Practicus*, lat. Person, der praktiserer eller har praktisk Erfaring. – *heller*, snarere.